

# Der Welt-Spiegel

Jahrgang 1937 / Nr. 8

Sonntagsbeilage des „Berliner Tageblatt“

Berlin, 11. April



Aufnahme Rosemarie Clausen

**AMPHITRYON** im Staatstheater. Hilde Weissner als Alkmene, Günther Hadank als Amphitryon. Regie führt Lothar Mühel



Links: Ueber Baumwipfeln sind Seile gespannt, auf denen Artisten balancieren. Von ihnen gehalten, läuft ein zweites Seil, auf dem ein Radler sitzt. Ihn wiederum krönt eine Tänzerin: Amerikanische Artisten

Rechts: Die Tänzerin und Chansonette Sylvia de Bettini tritt mit grossem Erfolg im Programm des „Wintergarten“ auf



Aufnahmen:  
Werner Conlitz: Sherman Stone  
Scherz: Bilderdienst  
Associated Press  
Danderer  
Weltbild  
Mederer

Rechts: Im April-Programm der „Scala“ bläst Ray Sax vom Broadway nicht nur Saxophon. Er stiept dazu und schwingt gleichzeitig im tollen Schwung den Lasso. Als Instrument-Virtuose spielt er zugleich zwei Saxophone oder zwei Klarinetten

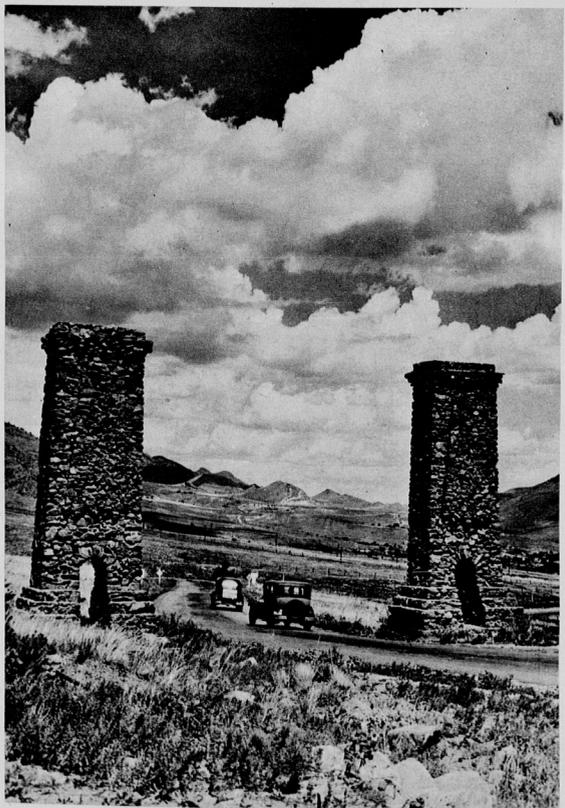


Unten: Das Tor zu den Rocky Mountains — zwei Säulen aus Feldsteinen. — Jährlich passieren mehrere Millionen Autos diese Strasse in der Umgebung von Denver (USA), um die ebenso liebliche wie grandiose Landschaft am Wochenende zu geniessen



Links: Todessprung aus 62 Meter Höhe. Trotz behördlichen Verbots wagte ein rekordsüchtiger Amerikaner den Absprung von der Oakland-San-Franzisko-Brücke in die Bai, er erlitt schwere Verletzungen, die den Tod zur Folge haben werden

Unten: „Essen Sie im Hut!“ Ein Hollywooder Restaurant, das durch seine Form aufzufallen wünscht. Die dortige Architektur ergeht sich mit Vorliebe in Allegorien: Tankstellen in Gestalt von Oelkannen, von Sonnenschirmen, Esslokale, deren Konturen ein Schwein, eine Sphinx, ein Bierfass, eine Windmühle, eine Micki Maus darstellen





Der Kreuzer „Emden“ besuchte vom 24. bis 30. März Alexandria. Einer unserer „Blauen Jungen“ beim Start zum Ritt zu den Pyramiden während der Osterfeiertage



Die Aufrüstung in aller Welt zwang auch die Schweiz, ihre Milizarmee zu modernisieren. Dazu gehört die Schaffung von Grenzsperrern an strategisch wichtigen Abschnitten. Als Besatzung sind die in Bildung begriffenen Grenzschutzkompanien bestimmt. Die Mannschaft setzt sich aus Milizsoldaten zusammen, die sich für mindestens sechs Monate verpflichten müssen. Das Bild zeigt zwei Gruppen der mit Fahrrädern ausgerüsteten 1. Schweiz. Grenzschutzkompanie in Achtungsstellung



Oben: Der deutsche Botschafter in Tokio, H. v. Dirksen, überreichte Olympia-Orden in Anerkennung für die Bemühungen um den Weltfrieden an Graf Soyejima vom Internationalen Olympischen Komitee, Herrn Ryozo Hiranuma, dem Vizepräsidenten des „Taikyo“, der Dachorganisation des Gesamtverbandes des japanischen Sports, und Herrn Jigoro Kanou



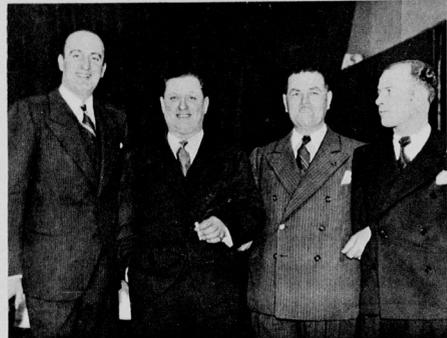
Links: Ein „wichtiges Problem“ für die New Yorker Weltausstellung 1939 hat jetzt schon seine Lösung gefunden: die Uniformfrage: links die Uniform für die Polizei, rechts und Mitte die für die Ausstellungsführer



Daneben: Es ist bekannt, dass es in England an Soldaten für die Luftwaffe mangelt. Als Auftakt der grossen Rekrutenwerbung 1937 wurde in einem Londoner Werbebüro eine Foto-Ausstellung der Luftwaffe eröffnet. Wird diese interessante Abweichung von der bisher geübten Werbemethode mehr Erfolg haben?

Aufnahmen: Associated Press (2), Presse-Photo (3), Weltbild

Links: Erste Paradeübungen der bereits in London zur Krönung eingetroffenen Ehrenkompanie des australischen Heeres



Von oben nach unten:

Die Oasenflugsieger (der Wettbewerb fand bekanntlich vom 22. bis 28. Februar statt, an dem sich ein Besuchsfzug der deutschen Mannschaft nach Vorderasien und Südosteuropa anschloss) wurden bei ihrer Ankunft auf dem Flughafen Tempelhof begeistert empfangen. Die siegreiche Besatzung der Ju 86 „Kismet“ (v. l. n. r.): Hauptmann v. Blomberg, Hauptmann Speck von Sternburg, Funker Posner, der Bordmechaniker Ackermann und Herr von Salomon

Die vier „Asse“ der französischen Fliegerei (v. l. n. r.): Detroyat, Delmotte, Doret und Detre wurden zu Mitgliedern der Ehrenlegion ernannt

Miss Martin Johnson — bei einem Flugzeugunglück wurde sie schwer verletzt, während ihr Mann durch denselben Absturz den Tod erlitt — schmiedet schon wieder neue Pläne. Nach vollständiger Genesung werden Expeditionsflüge sie wieder nach Afrika führen

Rechts: Im Londoner Richmond-Park ist das Wild so zahm, dass es Autos auf der Straße durch Stehenbleiben anhält, um aus der Hand der Insassen Bissen zu empfangen



In London tagt zur Zeit die Welt-Zuckerkonferenz, auf der Herr Ramsay MacDonald die Eröffnungsrede hielt. An der Konferenz nehmen die Delegationen von 23 Ländern teil, unter ihnen ist auch Deutschland vertreten

Die Oxford- und Cambridge-Rennruderer siegten vor acht Tagen in Paris überlegen über die Franzosen. Dem spannenden Rennen wohnten Herr Lebrun (Mitte), Präsident der Republik, und (rechts) Sir George Clerck bei, der englische Botschafter in Paris. Neben Herrn Lebrun Frau Vanderbilt-Balzan



Zum 40. Hochzeitsjubiläum des italienischen Kaisers wurden Verleihungsurkunden an die Aethiopiern —



Italien feierte Emanuel und ...





Links: König Christian von Dänemark besichtigte die Offiziersschule von Schloss Kronborg. Wie die Aufnahme beweist, unterzieht er die Kadetten einer eingehenden Prüfung, wobei seinem Blick auch nicht die kleinsten Fehler entgehen

Daneben: In der Central Hall, Westminster, fand ein Sonder-Krönungskonzert für die Kinder des Londoner Westens, Nordwestens und Südens statt. Die Königin von England und Prinzessin Elisabeth wohnen der Veranstaltung bei

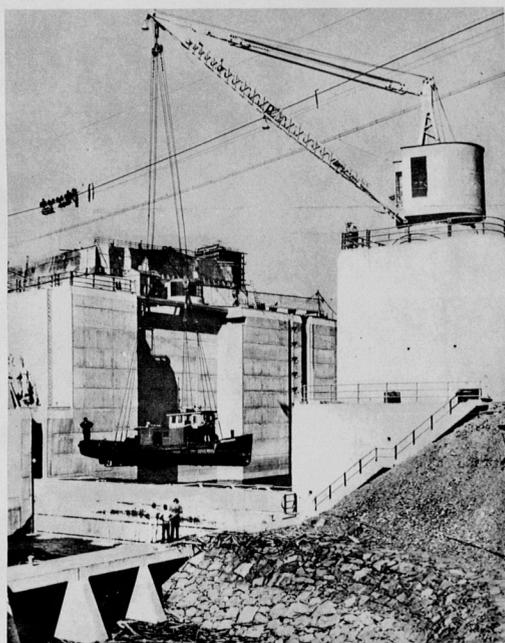


Aufnahmen:  
Associated Press (2)  
Scherls Bilderdienst  
Presse-Photo (5)  
Weltbild (4)

Am 14. Jahrestag des italienischen Königs Pius XI. liess Papst Pius XI. durch den Nuntius beim Hof, Monsignore Borgoncini, der Königin eine goldene Rose überreichen. In der Stunde wendet sich der Papst mehrmals an den König von Italien und Kaiser von Österreich in einer stillschweigenden Anerkennung des italienischen Imperiums



Am 14. Jahrestag der Gründung der italienischen Luftwaffe in Rom. König Viktor Emmanuel III. bei der Uebergabe neuer Fahnen an die Formationen



Links: Im Zuge der Flussregulierungs- und Bewässerungsarbeiten im Columbiatal werden Schiffschleusen in den Bonneville-Damm eingebaut. Während der vorübergehenden Bauarbeiten setzt ein Kran die Barkassen und Köhne über die Arbeitsstelle. Die neue Schleuse soll sogar mittlere Seeadmpler durchschleusen können

Unten: Der tschechoslowakische Staatspräsident Dr. Benesch wollte mit seiner Gattin in Belgrad zu Besuch — und zu politischen Besprechungen. Zur Begrüssung auf dem Bahnhof waren Prinzregent Paul mit Gemahlin erschienen

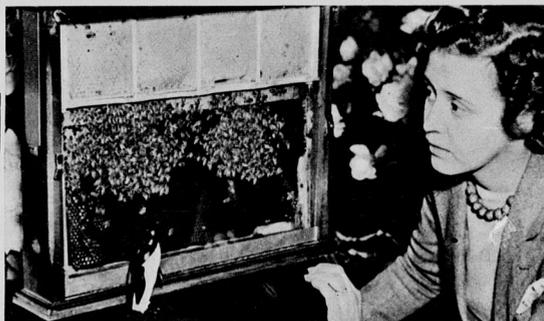
Daneben: Hongkong soll nach Plänen der britischen Admiralität die zweitstärkste Festung im Fernen Osten werden. Der Ausbau würde fünf Jahre dauern und 120 Millionen Mark kosten





Elefanten-Pediküre im Zoo von Los Angeles. Wir hoffen, dass der Operateur mit den zarten Füßen seines Patienten recht vorsichtig umgeht

Rechts: Und der Himmel hängt voller Kindergeigen! 1500 „Junioren“ des Nationalen Musikinstituts bei einem Treffen in Los Angeles



## KURIOSA AUS USA.

Oben: Der Bienenstock im Zimmer — Idee einer Amerikanerin — ausgestellt auf der Internationalen Blumenschau in New York. Dieser Glas„korb“ soll auf dem von Blumen umrahmten Fenstersims stehen. Wie das Bild zeigt, ist die Erfinderin selbst nicht einmal von ihrer Zimmerluft-Imkerei überzeugt

Daneben: Das ist Miss Florida, die kalifornische Schönheitskönigin von 1937. So gross ist der Triumph, dass er nicht einmal durch den monströsen Ehrenpreis beeinträchtigt wird

Aufnahmen: Internationale Photokorrespondenz (2), Scherls Bilderdienst, Presse-Photo, Associated Press

Links: Amüsante Schlangenfütterung im Zoo von St. Louis. Die Tiergartenbesucher dürfen der alle sechs Wochen stattfindenden Fütterung — die sechs Meter lange Python nimmt von selbst keine Nahrung auf — beiwohnen. Elf starke Männer halten das Tier in Schach

**Schlafzimmer, Küchen**

Berlins größte Schau



Ehe-Darlehensschein

nur **CEBR Möller**

Köpenicker Str. 180 Hochbahnhof Schlesiendes Tor  
Telefon F 8 2517

Jeden Tag Qualität **Dralle** Zahncreme Rasiercreme

RUDOLF HEINRICH DAUMANN  
**Dünn wie eine Eierschale**

Roman. Umfang 362 Seiten. Leinen RM. 4,80. Kartoniert RM. 3,80  
SCHÜTZEN-VERLAG GMBH., BERLIN SW 19

Herta Staub

**Blaue Donau ade**

Roman | 478 Seiten | Ganzl. RM. 6,80

\*

In allen Buchhandlungen vorrätig

Schützen-Verlag C. m. b. H.,  
Berlin SW 10, Jerusalemer Str. 40-40



## SIE und ER — verulkt

Rechts: Bestrafte Liebenswürdigkeit. Ältere Dame (zum nebenstehenden Fremden): „Ach, verzeihen Sie, mein Herr. Würden Sie mir eine Telefonnummer herausuchen? Ich bin so kurz-sichtig.“  
Der Fremde: „Aber selbst-verständlich, gnädige Frau. Wie ist der Name bitte?“  
Antwort: „Smith in London“  
Tit Bits



Unten: Die gründliche Gattin. „Ich möchte einen Hut für mich haben. Hier haben Sie die Kopfweil!“  
Zeichnung Kossatz

Sein Pech: „Mein Instrument ist zwar — haz-zi — sehr leicht zu spielen, aber der Nachteil ist, dass man dauernd im Zug sitzt!“ (Punch)

## 2 akustische Witze

Der Arzt besuchte eine seiner Patientinnen, die Witwe war.

„Sie neigen zur Kränklichkeit, meine gute Frau!“, sagte er nach der Untersuchung, „Sie sollten wieder heiraten!“  
„Oh, Herr Doktor!“, rief die Witwe verschämt aus. „Soll dies ein Antrag sein?“  
„Ich möchte Sie darauf aufmerksam machen“, sagte der Arzt, „dass wir Arzneien verschreiben, aber wir nehmen sie nicht selbst!“

Kiebusch hat einen Knoten im Taschentuch. Kiebusch hat den Knoten schon seit drei Wochen.

„Wenn ich nur wüsste, woran er mich erinnern sollte.“ Meint Zweibuch: „Vielleicht daran, das Taschentuch in die Wäsche zu geben!“

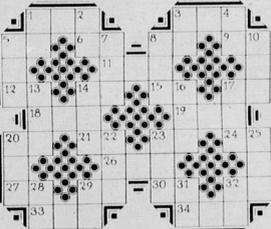


Opa und die Katastrophe. „Ich hab' gebrüllt: Hilfe!“



## RÄTSEL

Silben-Kreuzworträtsel.



Waagrecht: 1. Hauptstadt der kanadischen Provinz Ontario, 3. Schwarzkirche, 5. Lebenshauch, 6. thüringischer Kreis und Stadt, 8. Gemeinderat im alten Rom, 9. Nebenfluss der Wolga, 11. Wasserwaage,

12. Laubbaum, 14. Schlange, 15. Naturerdeinung, 17. Trag- und Reittier, 18. Vereinigung von Musikern, 19. Konferenz- und Kurort in der Schweiz, 20. Feldpflanze, 21. grosse erzählende Dichtung, 23. weiblicher Vorname, 24. Abfluss des Ladogasees, 26. kleiner Heringsfisch, 27. französischer Revolutionär, 29. Planet, 30. dänische Insel, 32. Grenzfluss zwischen Schleswig und Holstein, 33. Staat der USA, 34. Liste, Uebersicht.

Senkrecht: 1. Indianisches Stammesabzeichen, 2. ehemalige deutsche Kolonie in Westafrika, 3. Zeitspanne, 4. Pappstamme, 5. Grundstoff vieler Farben und Arzneien, 7. Muse des Lustspiels, 8. griechische Mondgöttin, 10. Gerstenzucker, 13. Zeitraum von zehn Tagen, 14. kurze Jacke, 16. römische Kriegsgöttin, 17. Kriegsgesetz, 20. Fastenmonat der Mohammedaner, 22. Daechkammer, 23. Zeichengerät, 25. strauchartiges Nadelholz, 28. Gewichtseinheit, 29. Gestalt aus „Rheingold“, 31. Gestalt aus dem „Fliegenden Holländer“, 32. Hast.

Musikalische Erdkunde. Ischl und Japan richtig verwandt, Ist als Caruso der Bässe bekannt.

## Silbenrätsel.

Aus den Silben: am — baum — bens — buhr — de — dor — dru — e — e — ein — eu — gan — ge — haa — i — in — ka — ke — king — kle — kon — kua — lei — lei — ler — lyp — ma — nad — nan — ner — nie — niz — re — rest rik — ru — ru — rum — ste — tis — tus — u — ve — za — zie

18 Wörter nachstehender Bedeutung zu bilden, deren erste und dritte Buchstaben, beide von oben nach unten gelesen, eine Sentenz ergeben.

Die Wörter bedeuten: 1. Literaturhistoriker, 2. kleiner Fisch, 3. Gründer des russischen Reiches, 4. keltischer Priester, 5. höchster Berg des Himalaja, 6. holländischer Maler, 7. Rankenpflanze, 8. Nordseeinsel, 9. südfranzösische Hafenstadt, 10. deutscher Geschichtsforscher, 11. südamerikanischer Freistaat, 12. Tochter König Lear's, 13. Gewerbetrieb, 14. Nebenfluss der Leine, 15. Baum, 16. nordischer Königsname, 17. primitives Fahrzeug, 18. Stadt in China.

## Vertauschte Herzen.

Rispe — Kante — Welle — Lappe — Binse — Khele  
Durch Aendern des mittleren Buchstabens sind die vorstehenden Wörter in neue mit anderer Bedeutung umzuwandeln. Die neugesetzten Mittelbuchstaben, zusammengefügt, nennen eine Frühlingsblume.

Auflösungen der Rätsel aus „Haus Hof Garten“ Nr. 7:

Kreuzworträtsel: Waagrecht: 1. Rapallo, 5. Eba, 6. Jambé, 8. Tank, 10. Moh, 11. Dom, 12. Etak, 13. Anis, 14. Zar, 15. Pech, 16. Schau, 17. Tube, 18. SOS, 19. Eva, 20. Lump, 21. Lotti, 24. Ase, 25. Krokant. Senkrecht: 2. mit 3. Lila, 5. Erdapfel, 7. Ebersche, 9. Kessel, 22. mit 23. Trio — „Rat nach Tat kommt zu spat!“ — Auf den Kopf kommt's an: 1. (Falke), 2. (Leinwand), 3. (Aeche), 4. (Motto), 5. (Irade), 6. (Neh-rung), 7. (G)locken, 8. (O)ssel — Flamingo — Silberhäsel: 1. Derwich, 2. Endyvis, 3. Nukleus, 4. Marlborough, 5. Engeling, 6. Neugerde, 7. Satrap, 8. Chodowiecki, 9. Erasmus, 10. Narxss, 11. Minute, 12. Aventura, 13. Childerich, 14. Türkis, 15. Sella, 16. Enterich, 17. Iphigenie, 18. Suance — „Den Menschen macht sein Wille gross und klein.“ — Politisches: Vierjahresplan. — Der Gott in der Blume: Allah, Kalla.

**Muss man altern vor den Jahren?**

Nein — mit Kleinal He-Sha Simplex läßt sich allzu früh ergautes Haar verjüngen! Alle Frauen sollten es sich machen. Kleinal He-Sha Simplex gibt ergautes Haar die Jahre, die es früher hatte — natürlich, (dünne) in der Wirkung. Unter den vielen Haarcuren werden auch Sie leicht die „Ihre“ finden.

**KLEINOL He-Sha SIMPLEX**

In allen Fragen des Haarfarbens mit KLEINOL berät Sie Ihr Friseur

Kleinal G.m.B.H., Berlin-Neukölln

**Noten aus der Operette Marielu**

Operette von Theo Mattau, Heinz Hentschke  
Gesangstexte: Günther Schwenn  
Musik von Fred Raymond

Allabendlich im Metropoltheater

Es sind erschienen:

8 Nummern in einem Heft. Marschlied  
Für Gesang u. Klavier RM. 2,50

1. Taus. Grüsse, taus. Küsse Fasrt  
2. Ich war schon oft verliebt in schöne Frauen  
3. Wo treffen wir uns beide Fasrt  
4. Nur nicht weinen, Marielu Walter  
5. Es ist nicht gut, dass man als Mensch allein sei! Fasrt  
6. Das schönste Märchen erzähl' ich nur Dir Serenade  
7. Heu! ist mir so, als ob es Frühling-anfang wär! Fasrt  
8. Dein Dinch für alle Zeit! Walzerlied

Für Salon-Orchester:  
TausendGrüsse, tausendKüsse Fasrt  
Ich war schon oft verliebt! Tango  
Halali! (Wo treffen wir uns beide) Fasrt

Heu! ist mir so Fasrt, Serenade

Textbücher der Gesänge  
Klavierauszug für Gesang u. Klavier  
Zu haben in Musikalienhandl. u. Warenhäusern  
Gresendo-Theaterverlag GmbH, Berlin W15

**Bei Regen - Kälte - Wind:  
Für Mann, Frau und Kind**

**Formamint Formamint Formamint**

Schutz vor Ansteckung

Flaschenpackung . . . . 60 Tabletten | In Apotheken  
Röhrchen-Kleinpackung 20 „ | und Drogerien

Ladislau Forbath  
**Die neue Mongolei**

Nach Josef Gelatos Reisezeitbuch  
327 Seiten  
mit 50 Bildbeigaben  
Leinen RM. 5,50

Durch alle Buchh. erhältl.  
Schözen-Verlag  
GmbH., Berlin SW 19

Die nächsterreichbare Ausgabe des „Welt-Spiegel“ vom 25. April schliesst am Mittwoch, dem 14. April

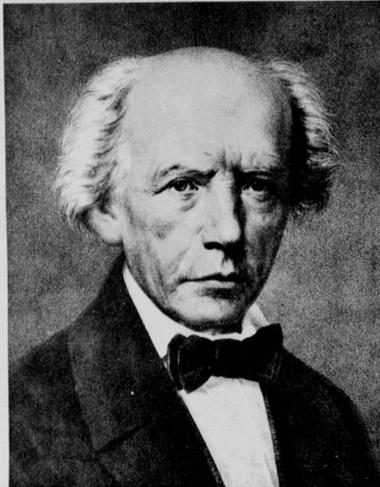
**Weniger Gewicht - mehr Gesundheit!**

So sagt der Arzt und so denken auch moderne Frauen, die wissen, daß Körperfülle schlief, widerstandlos und alt macht. Sorgen Sie deshalb täglich mit dem altherwehrt Dr. Ernst Richters Fruhstückerkrauttee für Wohlbehinden und damit für alles, was Sie zur Lebensfreude brauchen: Gesunde Schlankheit und jugendliche Frische. Verlangen Sie aber ausdrücklich nur den echten

**Dr. ERNST RICHTERS Frühstückerkrauttee**  
AUCH IN TABLETTENFORM DRIZ TABLETTEN

Rechts: Der Theologe Geh. Konsistorialrat Professor Dr. D. Adolf Deissmann starb im 71. Lebensjahr

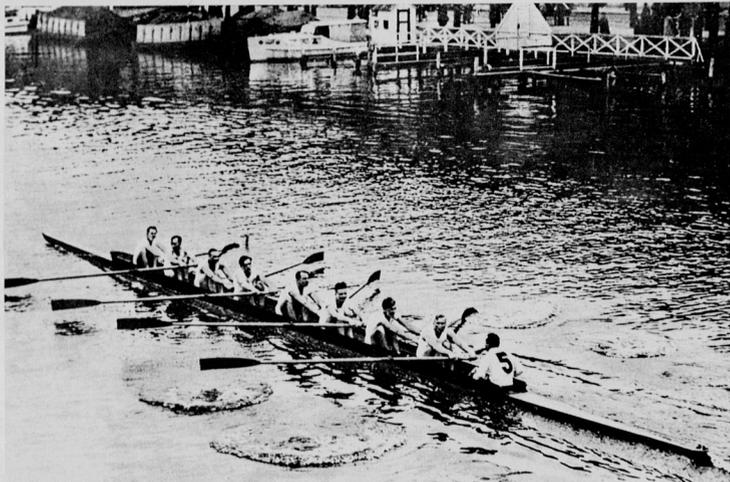
Unten: Zum 150. Geburtstag Ludwig Uhlands am 26. April. (Nach dem Probedruck der Rohrbachschen Lithographie aus der Sammlung Werner Köhler)



Aufnahmen: Scheris Bilderdienst (2), Presse-Bild-Zentrale (2), Heinrich Hoffmann (1), Atlantic (1), Weltbild (1), Presse-Photo (1)

Rechts: Einer unserer bedeutendsten lebenden Bildhauer, Prof. Georg Kolbe, Mitglied der Akademie der Künste, wird am 15. April 60 Jahre alt. Im Jahr 1936 wurde ihm der Goethe-Preis zugesprochen

Unten: Der Achter der Berliner Rudergesellschaft „Wiking“ erfocht im Rennen „Quer durch Amsterdam“ den ersten internationalen Sieg des deutschen Rudersports in diesem Jahr

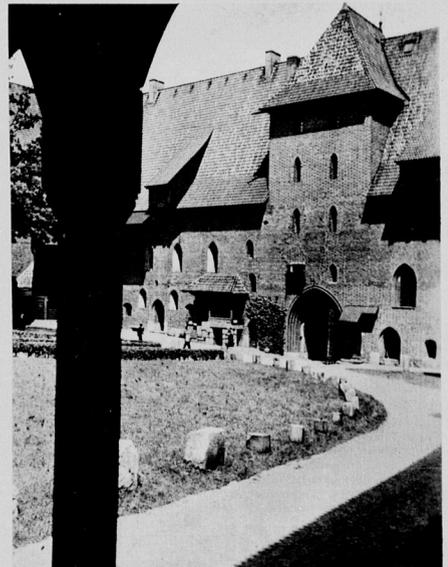
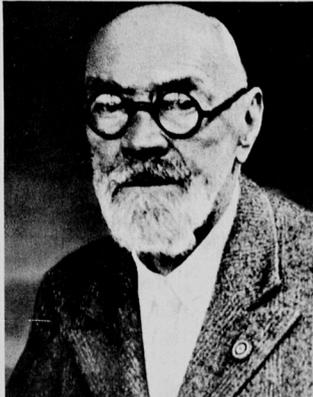


Deutsch-ungarischer Kulturaustausch. Staatsrat Karl Wüstenhagen (links) vom Staatl. Schauspielhaus Hamburg weilt in Budapest, um für den 23. April den „Faust“ zu inszenieren. Der Direktor des ungarischen Nationaltheaters, Antal Nemeth, befindet sich in Hamburg, um die ungarische Faustdichtung „Tragödie des Menschen“ von Imri Madach zur Aufführung zu bringen



Links: Riesige Photomontagen werden auf der Ausstellung „Gebt mir vier Jahre Zeit“ die Leistungen des deutschen Volkes veranschaulichen. Ein Soldatenkopf von über zwei Meter Größe, rechts Teile seines Gewehrs

Unten: Dem verdienten deutschen Wirtschaftsführer, Geheimrat Kirdorf, wurde vom Führer und Reichskanzler zu seinem 90. Geburtstag, am 8. April, die höchste Auszeichnung des Reiches, der Adlerschild, verliehen



Am 19. April, am Vorabend des Geburtstages des Führers, wird der Reichsjugendführer, Baldur v. Schirach, in einer Kundgebung auf der Marienburg den Jahrgang 1927 in das Jungvolk aufnehmen. Blick in den Hof der „Burg des deutschen Jungvolks“